



REGULAMENTO BRASILEIRO DA AVIAÇÃO CIVIL

RBAC N° 38

EMENDA N° 010

Título: REQUISITOS PARA EMISSÕES DE CO₂ DE
(Title:) AVIÕES.
(AEROPLANE CO₂ EMISSIONS REQUIREMENTS.)

Aprovação: Resolução nº 501, de 12 de dezembro de 2018. [\[Emenda nº 00\]](#) **Origem:** SAR
[Resolução nº xxx, de dd de mmm de 2021. \[Emenda nº 01\]](#)

SUMMARY	SUMÁRIO
38.1 General	38.1 Geral
38.3 Definitions	38.3 Definições
38.5 Aeroplane CO ₂ emissions requirements	38.5 Requisitos de emissões de CO ₂ de aviões
38.7 Aeroplane flight manual requirements	38.7 Requisitos de manual de voo do avião
38.9 CO ₂ emissions evaluation methods	38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO ₂

<p>38.1 General.</p> <p>(a) This regulation sets out the requirements related to aeroplane CO₂ emissions.</p> <p>(b) The applicability of the requirements for aeroplane CO₂ emissions is defined in the Annex 16, Volume III.</p>	<p>38.1 Geral.</p> <p>(a) Este regulamento estabelece os requisitos relativos a emissões de CO₂ de aviões.</p> <p>(b) A aplicabilidade dos requisitos de emissões de CO₂ de aviões é definida no Volume III do Anexo 16.</p>
<p>38.3 Definitions.</p> <p>For the purposes of this regulation,</p> <p>(a) “Annex 16 Volume III” means Annex 16 to the Convention on International Civil Aviation entitled “Environmental Protection”, Volume III entitled “CO₂ Certification Requirements”, First Edition, <u>which incorporated Amendment 1</u>, as published by the International Civil Aviation Organization (ICAO) and effective from <u>201 July 202017. (Redação dada pela Resolução nº xxx, de dd de mmm de 2021, publicada no Diário Oficial da União de dd de mmmm de 2021, Seção 1, página xx).</u></p> <p>(b) Definitions and symbols contained in Annex 16 Volume III, Part I are considered valid.</p>	<p>38.3 Definições.</p> <p>Para os fins deste regulamento,</p> <p>(a) “Volume III do Anexo 16” significa a primeira edição, <u>que incorporou a emenda 1</u>, do Volume III, intitulado “Emissões de CO₂ de Aviões”, do Anexo 16 à Convenção sobre a Aviação Civil Internacional intitulado “Proteção Ambiental”, publicado pela Organização de Aviação Civil Internacional (OACI) e efetivo a partir de <u>201 de julho de 202017. (Redação dada pela Resolução nº xxx, de dd de mmm de 2021, publicada no Diário Oficial da União de dd de mmmm de 2021, Seção 1, página xx).</u></p> <p>(b) São válidas as definições e símbolos contidos na Parte I do Volume III do Anexo 16.</p>
<p>38.5 Aeroplane CO₂ emissions requirements.</p> <p>The requirements for aeroplane CO₂ emissions are those contained in Chapter 1 of Annex 16 Volume III Part II and:</p> <p>(a) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for jet aeroplanes; e</p> <p>(b) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for propeller-driven aeroplanes.</p>	<p>38.5 Requisitos de emissões de CO₂ de aviões.</p> <p>Os requisitos para emissões de CO₂ de aviões são os contidos no capítulo 1 da Parte II do Volume III do Anexo 16 e:</p> <p>(a) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões com propulsão a jato subsônicos; e</p> <p>(b) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões propelidos por hélices.</p>
<p>38.7 Aeroplane flight manual requirements.</p> <p>The aeroplane CO₂ emissions evaluation metric value shall be included in the aeroplane flight</p>	<p>38.7 Requisitos de manual de voo do avião.</p> <p>O valor da medida de avaliação de emissões de CO₂ do avião deve ser incluído no manual de</p>

manual.	voos do avião.
---------	----------------

38.9 CO₂ emission evaluation methods. The methods for the evaluation of CO ₂ emissions are those contained in Annex 16, Volume III, Appendices 1 and 2.	38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO₂. Os métodos para avaliação de emissões de CO ₂ são os contidos nos apêndices 1 e 2 do Volume III do Anexo 16.
---	--

MANUUTA